



Genel Okul Eğitiminden sonra ne gelir ?

**Lüneburg ve çevresinde  
meslek eğitimi veren okullarda  
sunulan eğitim imkanları**

Aileler ve Veliler İçin  
Türkçe Eğitim  
Kılavuzu

Bu Kılavuz 2012/2013 Öğretim yılında güncelleştirilmiştir



**2011 Baskısı**



Sevgili Veliler,

Her gencin genel eğitimin bitimine doğru meslek seçimi ile ilgili bir karara varması gerekmektedir. Çocuklarınız „Hangi mesleği seçmem gerekir?“, „Bana uygun olan mesleği nasıl bulabilirim?“ diye kendi kendine soru yönelteceklerdir. Eğer gençler genel eğitimlerinin bitiminden sonraki gelecekleri ile ilgili bir plan yapmamışlarsa bir karara varmaları da ha da zor olur. Veliler olarak sizlere çocuklarınızı yönlendirme gibi önemli bir görev düşer. Lüneburg ve çevresinde mevcut olan Meslek Eğitimi Okullarıyla ilgili bilgi sahibi olmanız, nereden destek ve yardım alabileceğinize dair bir fikir edinmeniz için bir çok dilden oluşan bir kılavuz hazırladık.

Meslek Eğitim Okulu'nun yapısı ve sunduğu imkanlar ayrıntılı bir şekilde tarif edilmiştir. Böylelikle çocuğunuzun okul bitirme derecesine göre hangi mesleğe/okula devam etme imkanının olduğunu rahatlıkla bulabileceksiniz.

Şimdi doğru olan yol hangisidir?

Meslek eğitimi veren okullar kişisel ve mesleki nitelikleri artırmak için bir çok eğitim kursları sunarlar. Eğer çocuğunuz belli bir olgunluğa sahip ise, ikili sistem ile iş yerinde meslek eğitimi görmek (die betriebliche Ausbildung) çok tercih edilen bir eğitimidir (haftada bir, iki gün meslek okulunda olunur, haftada üç, dört gün ise iş yerinde) . Sadece okulda verilen meslek eğitimi ile de devlet tarafından tanınan bir meslekten mezun olup diploma alabilirler. Ayrıca meslek eğitimi veren okullar okul bitirme, temel okul diploması alma ve lise bitirme (Abitur) gibi imkanlar da sunarlar.

Karar verme aşamasında tereddütte kalıp, çocuğunuz için uygun olan mesleği bulamadığınız durumlarda Lüneburg ve çevresinde size ve çocuğunuza yardımcı olabilecek kurumlar vardır. Bazen maddi zorluklar da meslek eğitimine engel olabilmektedir. Bu konu ile ilgili bilgileri 16. ve 17. sayfalarda bulabilirsiniz. İlgili kurumlar sizi ve çocuğunuzun destekleyip bilgilendireceklerdir.

Gençlerin çoğu en sevilen yirmi meslekten birinde bir eğitim yeri bulmaya çalışırlar. Örneğin; Araba Mekanikçisi yada Sağlık Asistanı gibi. Doğal olarak bu sadece bazılarına nasip oluyor. Çok çeşitli ve ilginç meslekler vardır. Çocuğunuz ile birlikte ona uygun olan meslek eğitimini bulmada yapacağınız bir ön hazırlık çok önemlidir. Mesela güçlü olduğu yönleri kendi ve başkalarının (örneğin öğretmenin) önerisiyle tespit etmek, kendini iyi bilgilendirmek, yeterli derecede görüşler almak.

Staj yapma ile kazanılan tecrübeler sayesinde gençler meslek yaşamı ile ilgili bir çok bilgi sahibi olurlar. Ayrıca kendi mesleki gelecekleri ile ilgili verecekleri kararlarda da bu stajlar büyük bir rol oynar. Staj esnasında kızınızın yada oğlunuzun iş yeri ile aralarında iyi bir diyalog gelişirse staj yaptığı yerde meslek eğitim yeri bulma şansı da artar. Bu durum bazen not ortalaması düşük olmasına rağmen gerçekleşebilmektedir.

Başarılar diliyorum

Lüneburg, Kasım 2010

*Johannes Diepgen*

<b>1. Önsöz</b>	<b>3</b>
<b>2. Genel Okul Eğitiminden sonra ne gelir?</b>	<b>5</b>
2.1 Okula gitme zorunluluğu	5
2.2 Okuldan Temel Okul Diploması almadan ayrılma	5
2.3 Okulu Temel Okul Diploması ile bitirme	6
2.4 Ortaokul Diploması ile okulu bitirme	7
2.5 İleri Ortaokul diploması ile okulu bitirme	8
2.6 Lise diploması (Abitur) ile okulu bitirme	9
2.7 İşyerinde meslek eğitimi	10
2.8 Okulda meslek eğitimi	10
2.9 Tamamlayıcı bir eğitimle başka okullara geçiş imkanları (Überbrückungsmöglichkeiten)	10
<b>3. Meslek Eğitim Okullarında mevcut olan eğitim imkanları</b>	<b>11</b>
3.1 Genel bakış / Adresler	11
3.1.1 Mesleğe Hazırlık Okulu (BVJ + BEK)	12
3.1.2 Meslek Branş Okulları	12
3.1.3 Branş Okulları	14
3.1.3 Branş Liseleri	14
3.1.4 Meslek Lisesi (Berufliches Gymnasium)	14
<b>4. Lüneburg`daki meslek eğitimi veren okullara kaydolmak</b>	<b>15</b>
<b>5. (Maddi) Yardım ve destek imkanları</b>	<b>16</b>
5.1 Federal İş Ajansı (Arbeitsagentur) / Meslek Danışma Merkezi	16
5.2 İş ve İşçi Bulma Kurumu (Jobcenter)	16
5.3 Pro-Aktiv-Center (PACE)	16
5.4 AWO Jugendmigrationsdienst (AWO göçmen gençler için danışma bürosu)	16
5.5 Ausbildungsbegleitende Hilfe (ABH) ( Meslek eğitimine eşlik eden yardımlar)	17
5.6 Schüler- BAföG (Federal Meslek Eğitim Teşvik Yasası)	17
5.7 Berufsausbildungsbeihilfe (BAB) (Meslek eğitimi için mali yardım)	17
<b>6. Impressum / Dizin</b>	<b>18</b>

### 2.1 Okula gitme zorunluluğu

Aşağı Saksonya (Niedersachsen) eyaleti Okul Yasası her genç için oniki yıllık okul eğitimi zorunlu görmektedir (NSchG v. 2. Juli 2008). İstisna durumlar azdır, böyle durumlar için de bu konuda yetkili olan Eyalet Okul Müdürlüğünden (Landesschulbehörde) § 67 fıkra 5'e göre izin almak gerekmektedir (örneğin; Özürlüler atölyesine gidenler, gençlik atölyesi ya da benzer atölyelere gidenler için).

#### Zamanından önce bitirme

Okula gitme zorunluluğu öğrenim çağındaki bir genç için ancak şu şekilde ortadan kalkar: En az dokuz yıllık genel eğitimden sonra, en az bir yıl boyunca düzenli bir şekilde bir meslek okuluna gitmesi ya da § 67 fıkra 5'e göre özürlüler için olan bir atölyeye, bir gençlik atölyesine ya da bir başka kuruma gitmesi gerekmektedir.

#### Zorunlu eğitime ara verme

Zorunlu eğitim şu durumlarda dondurulur: Geçiş yılında örneğin gönüllü sosyal yıl ya da gönüllü ekolojik yıl yapıldığı zaman (2.9 a bakınız).

### 2.2 Okuldan Temel Okul Diploması almadan ayrılma (ohne Hauptschulabschluss)

Genel Okul Eğitimi esnasında Temel Okul Diploması alamayanlar bunu Mesleğe Geçiş Okulundan (in der Berufseinstiegschule) alabilirler. Bu okula Mesleğe Hazırlık Yılı (das Berufsvorbereitungsjahr) ve Mesleğe Geçiş Sınıfı (die Berufseinstiegsklasse) dahildir ( **3.1.1 e bakınız**).

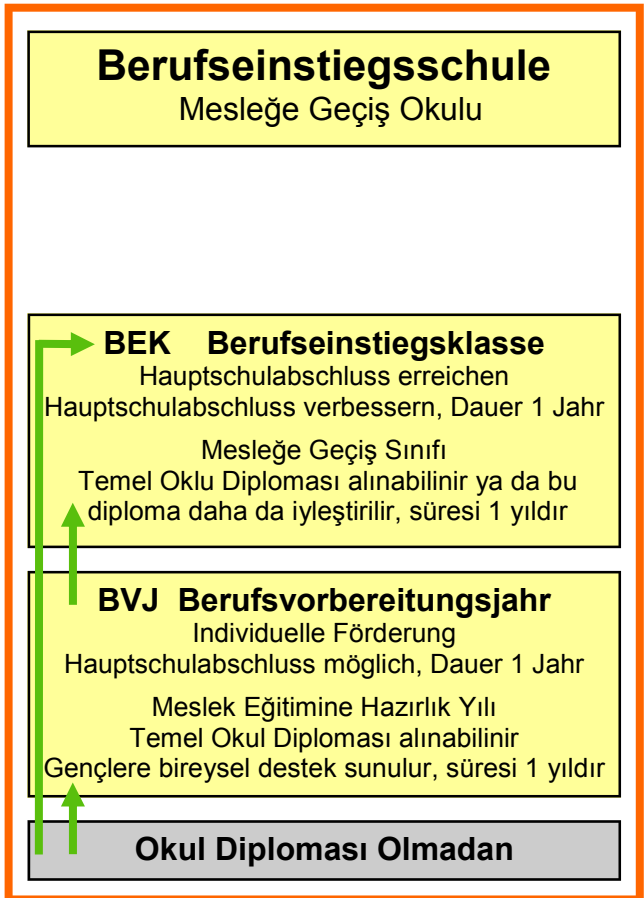
Meslek Eğitime Hazırlık Yılında (**BVJ**) öğrencilerin kişisel gelişimlerine büyük önem verilir. Pratiğe dayalı tipik mesleki dersler çoğu öğrencilerin okula gelişini kolaylaştırır. Burada sosyal ilişkileri geliştirmek ön planda tutulmaktadır.

Mesleğe geçiş sınıfında (**BEK**) Temel Okul Diplomasını almaya (Hauptschulabschluss) ya da bu diploma notunu iyileştirmeye ağırlık verilir.

Yine burada da çoğunlukla pratiğe dayalı derslere ağırlık verilir.

Temel Okul Diplomasının alınması bir çok imkan sağlar, örneğin böylelikle ikili sistem ile meslek yapma şansı da elde edilmiş olur.

BVJ (Mesleğe Hazırlık Yılına) ve BEK (Mesleğe Geçiş Sınıfına) Georg-Sonnin-Okulunda BBS II ve BBS III a gidilebilir.



### 2.3 Okulu Temel Okul Diploması ile (Hauptschulabschluss) bitirme

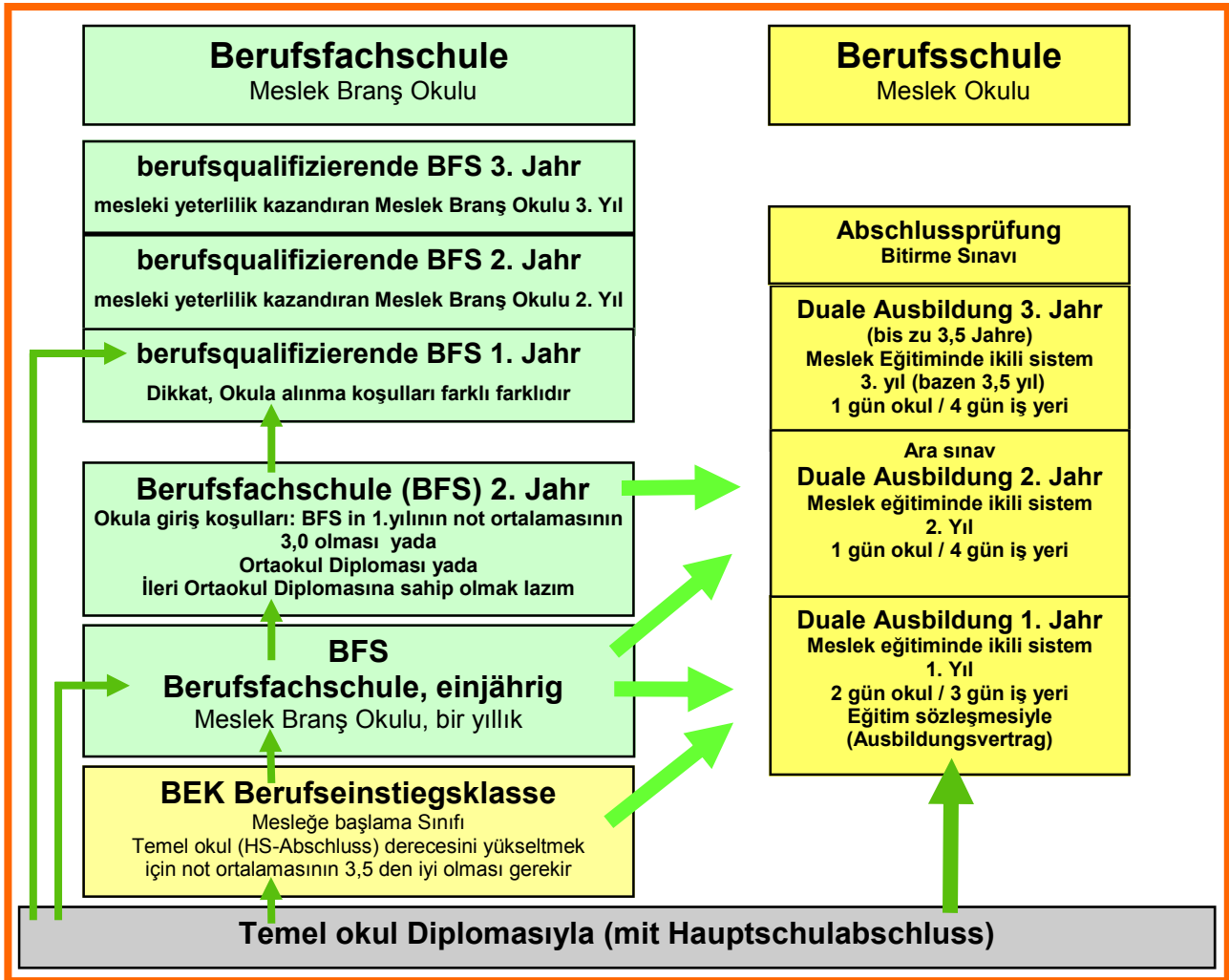
#### Ayrıntılı Bilgi:

Meslek Kuruluşları bir yıllık Meslek Branş Okulunu (Berufsfachschule) kısmen 1. öğretim yılına saymaktadırlar (Tarım ekonomisi, inşaat teknolojisi, Elektrik (sadece ön sözleşme ile), Gastronomi, ev ekonomisi, ahşap teknolojisi).

Meslek Branş Okulunda'ki başarılı ikinci eğitim yılı, orta okul yada ileri orta okul diploması (SEK I - Realschulabschluss oder erweiterten SEK I - Realschulabschluss) alma imkanını sağlar.

Mesleki yeterlilik imkanı sağlayan Meslek Branş Okulu (die berufsqualifizierende Berufsfachschule) devlet tarafından tanınan bir meslekten mezun olma imkanını da veriyor . (sayfa 13 de 3.1.2 ye bakınız)

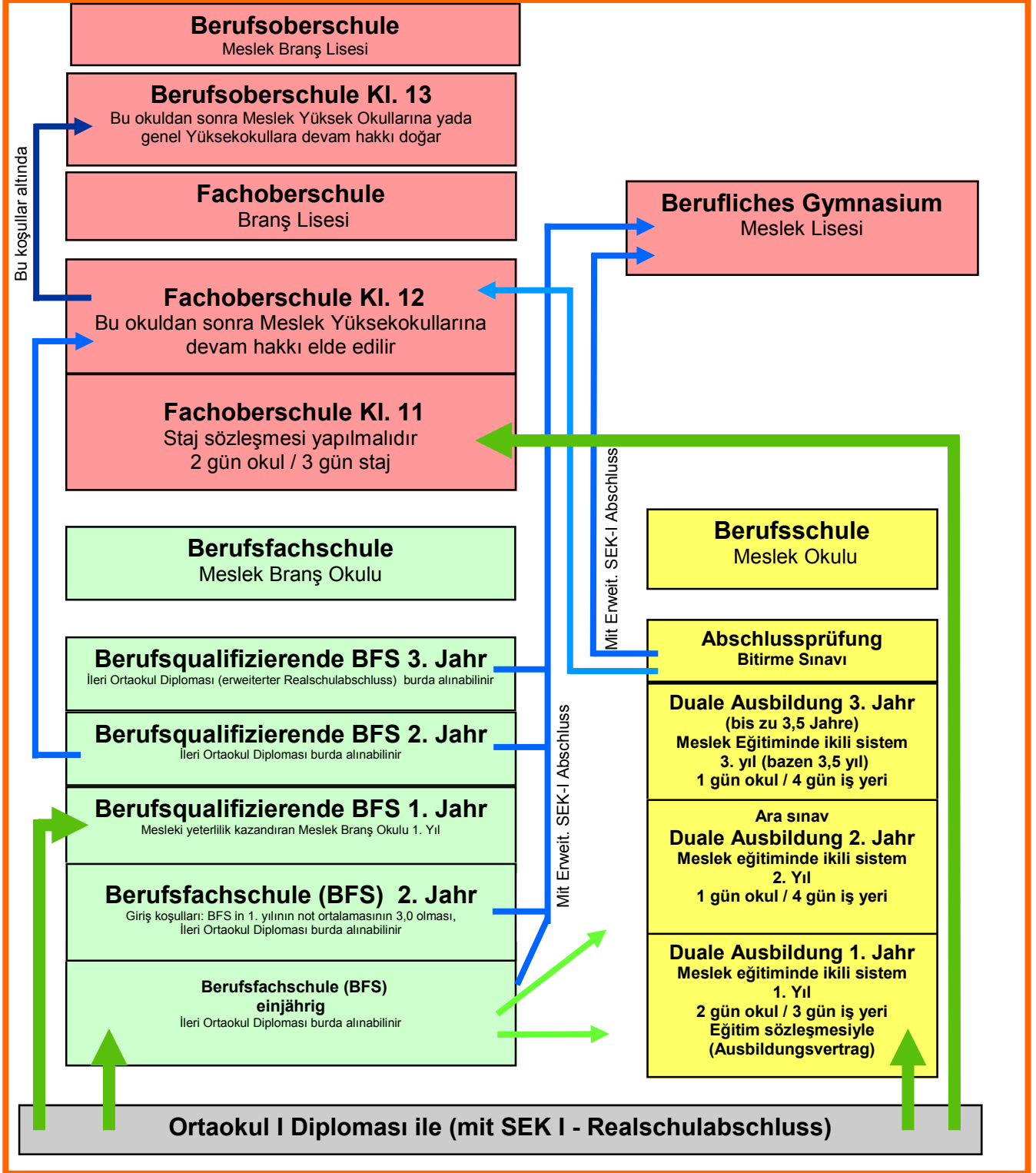
İkili eğitim içinde başarıyla sonuçlanmış bir bitirme sınavı ve başarıyla bitirilmiş bir meslek okulu; orta okul diplomasıyla eşdeğere sahiptir ve bunlar Branş Lisesinin (Fachoberschule) 12. sınıfa giriş hakkı sağlar.



## Genel Okul Eğitiminin Sonrası Ne Gelir ?

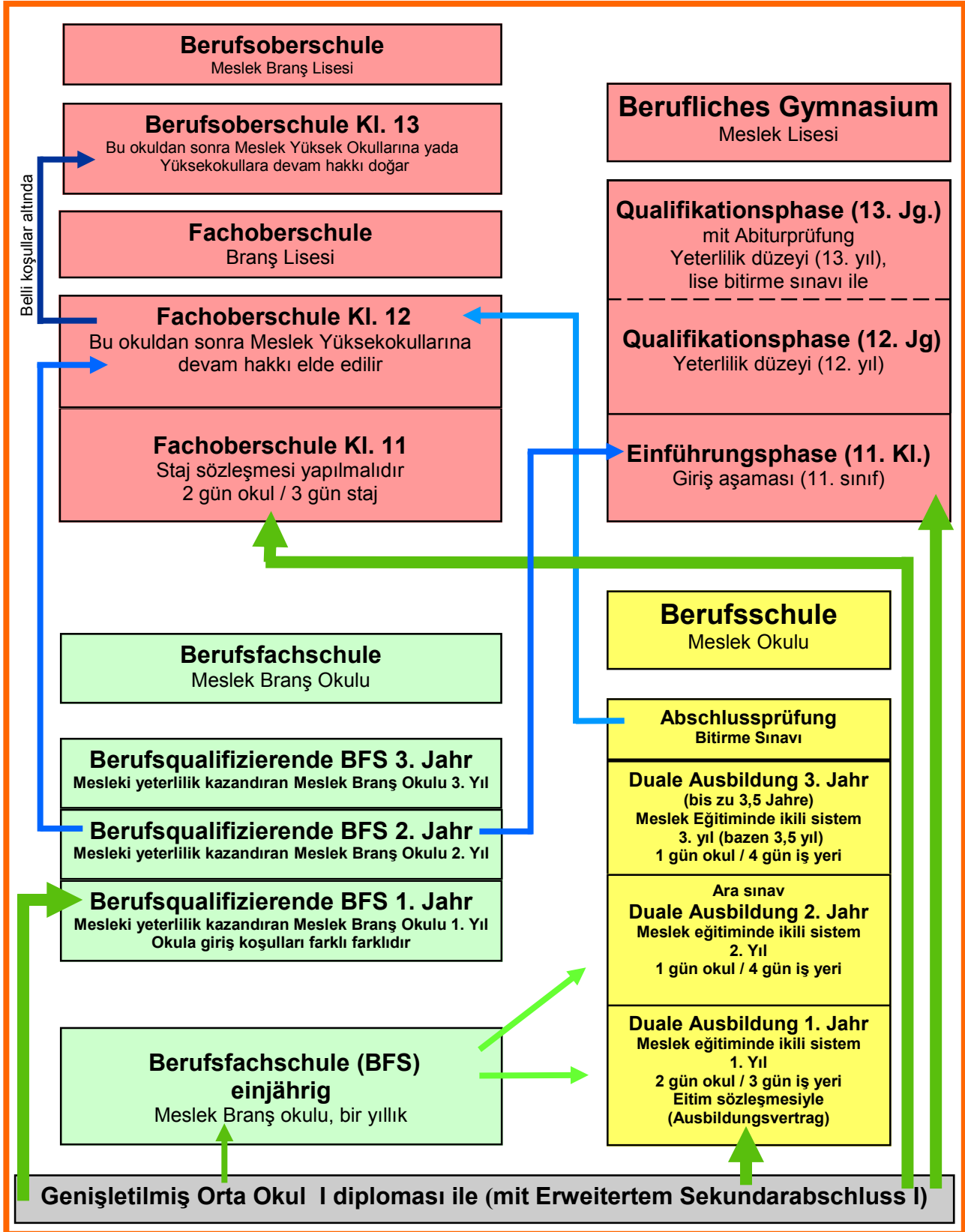
### 2.4 Okulu Ortaokul I Diploması ile (mit SEK I - Realschulabschluss) bitirme Ayrıntılı Bilgi:

Temel eğitimden sonra SEK I Diploması almak için: Temel Öğretim Okulunda ana derslerde yeterli (ausreichend) not ortalamasına, zorunlu ve seçmeli derslerde orta (befriedegend) not ortalamasına sahip olanlar Temel Öğretim Okulunun (Hauptschule) 10. sınıfından sonra Ortaokul I Diploması (SEK I - Realschulabschluss) alabilirler.



## Genel Okul Eğitiminden sonra ne gelir ?

**2.5 Okulu ileri Ortaokul I Diploması ile bitirme (mit Erweiterterem Sekundarabschluss I)**  
Bitirilmiş bir Meslek Eğitiminden sonra belli koşullar altında Branş Lisesi'nin Ekonomi (Fachoberschule Wirtschaft) bölümünün 12. sınıfına ve Branş Meslek Lisesi'nin 13. sınıfına geçiş yapılabilir.

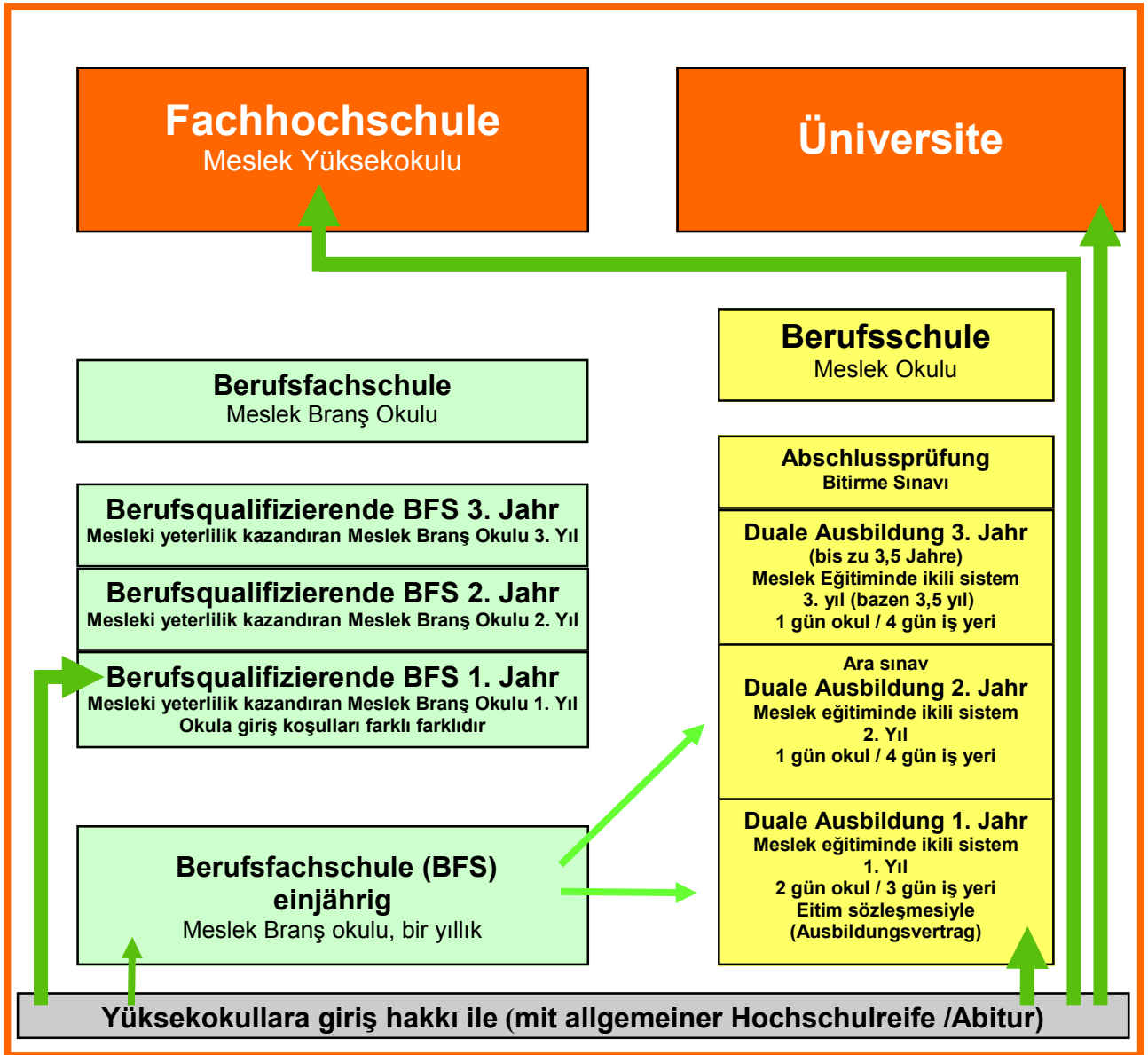




## 2.6 Lise eğitimini Yüksekokullara giriş hakkı kazanarak (Abitur) bitirme

### Ayrıntılı Bilgi:

Yüksek Lise (Abschluss der Allgemeinen Hochschulreife) Diploması alanlar için bütün mesleklerde meslek eğitim süresi 1 yıla kadar kısaltılabilmektedir.



### 2.7 İş Yerinde Meslek Eğitimi

- Okul diploması mecburiyeti yoktur ama genellikle bir okul diploması istenir.
- Meslek eğitim sözleşmesi (Ausbildungsvertrag) yapılır, 3 - 4 aylık deneme süresi vardır.
- Eğitim süresi 2 ile 3,5 yıl arası sürer.
- Haftada 1-2 gün meslek eğitimi yapılır ya da blok dersler olur.
- İş yerindeki bu meslek eğitimi, bir **bitirme sınavı** ile sona erer.

**Önemli:** Yasal oturma izninizin meslek eğitimine engel olup olmadığına dikkat ediniz.

### 2.8 Okulda Meslek Eğitimi

Lüneburg ve çevresindeki Meslek Branş Okulların`da (Berufsfachschulen) aşağıdaki meslek eğitimleri yapılabilir ve bu mesleklerde mezun olunabilir:

- **BBS 1:** 2 yıllık Meslek Branş Okulu  
Yabancı diller için ticaret asistanı ve muhabirlik
- **BBS 2:** 2 yıllık Meslek Branş Okulu İnatmatik için teknik asistanı
- **BBS 3:** 2 yıllık Meslek Branş Okulu bakıcı asistanı (Pflegeassistentz)  
2 yıllık Meslek Branş Okulu sosyal asistanı  
Ağırlık noktası sosyal pedagoji  
2 yıllık Meslek Branş Okulu sosyal asistanı  
Ağırlık noktası bireysel asistanlık  
2 yıllık Meslek Branş Okulu tarım teknik asistanı  
3 yıllık Meslek Branş Okulu yaşlı bakıcısı

Bunlardan başka özel okullarda da devlet tarafından tanınan meslek eğitimi sunulur.  
( 3.1'e bakınız)

### 2.9 Tamamlayıcı Bir Eğitimle Başka Okullara Geçiş İmkanları (Überbrückungsmöglichkeiten)

Bir meslek eğitimi seçmeden önce biraz beklemek isteyenler ya da beklemek zorunda olanlar için şu olasılıklar vardır: Gönüllü sosyal hizmet yılı (**Freiwilligen Sozialen Jahr / FSJ**), gönüllü hizmet ekolojik yılı (**Freiwilligen Ökologischen Jahr / FÖJ**), gönüllü kültür hizmeti yılı (**Freiwilligen Kulturellen Jahr / FKJ**) ya da yabancı bir ülkede bir sosyal hizmet yaparak (**Sozialen Dienst im Ausland**) bu süreyi tamamlayabilirler.

Askerlik hizmetini yapmak istemeyenler bunun yerine 12 ay boyunca sivil hizmet alanında devlet tarafından onaylanmış bir Kurum`da sivil hizmet yapabilirler (FSJ, FÖJ, FKJ) ya da yabancı bir ülkede bir sosyal hizmet yaparlar.

30 Haziran 2011`den beri kaldırılan Sivil Hizmetin ve Zorunlu askerliğin yerine 1 Temmuz 2011`den itibaren Federal Gönüllü Hizmet (Bundesfreiwilligendienst / BFD) geçti.

Azıntılı bilgileri şu adreste bulabilirsiniz: [www.bundesfreiwilligendienst.de](http://www.bundesfreiwilligendienst.de)

**FSJ: Gönüllü hizmet sosyal yılı** yapan 16-27 yaş arası gençler hem kendileri için hem de başkaları için bir şeyler yapmış olurlar. Bu işler Kamu yararına çalışan Kurumlarda yapılan pratik yardım işleridir. Bu çalışma alanları için örnekler: Ana okulları, özürü insanların gittiği kurumlar, kilise cemaatı, kültürel kurumlar ve buluşma yerleri, yaşlı bakım evleri ve benzeri...Bu hizmet genelde 12 ay sürer, ama en az 6 aydır.

Azıntılı bilgileri şu internet adresinden bulabilirsiniz: [www.pro-fsj.de](http://www.pro-fsj.de)

## Meslek Eğitim Okulları`nda sununanlar

**FÖJ: Gönüllü ekolojik hizmet yılında;** gönüllülük bazında çevre bilinci artırılarak çevre ve doğayı koruma teşvik edilir. Bu yüzden de profesyonel olarak çevre ve doğayı koruma çerçevesinde iş olanağı sunulur. Genel Okul eğitimini bitirmiş ya da meslek eğitimi yapmış 16-27 yaş arası gençler içindir. En fazla 12 ay sürer.

Ayrıntılı bilgileri şu internet adresinden bulabilirsiniz: [www.foej.de](http://www.foej.de)

**FKJ / FSJ Kultur: Bir kültür hizmeti yılında;** Bir kültür kurumunda çalışılır. Yapılan iş genelde kültürel bir projenin yürütülmesidir. Sanatsal ve yaratıcı çalışmaların yanı sıra günlük yapılması gereken işler de vardır (örneğin; yönetim işleri, organizasyon ve benzeri şeyler).


Ayrıntılı bilgileri şu internet adresinden bulabilirsiniz: [www.lkjnds.de](http://www.lkjnds.de)

**Yurt dışında sosyal hizmet yılı:** FSJ, FÖJ ve FKJ yurt dışında da yapılabilir. Bazı kilise kurumları da yurt dışında **sosyal hizmet yılı** yapma imkanları sunarlar. Bu konu üzerine yukarıdaki internet adresinden bilgi alabilirsiniz.

### 3. Meslek Eğitim Okulları`nda Mevcut olan Eğitim İmkanları

#### 3.1 Genel bakış

Lüneburg ve çevresinde devlete ait 3 tane Meslek Eğitim Okulu vardır:

 Berufsbildende Schulen I des Landkreises Lüneburg	 Georg - Sonnin - Schule (BBS II)	 BBS III
Ticaret meslekleri / büro meslekleri /IT-meslekleri ve kamu hizmeti	İnşaat -teknik meslekleri / elektrik/ color teknolojisi ve iç tasarım / otomotiv teknik / ahşap teknolojisi / IT-teknik / vücut bakımı / metal-teknolojisi / tekstil teknolojisi ve moda	tarım meslekleri / sağlık- ve diş teknikeri / ev ekonomisi ve bakım / otel, gastronomi ve gıda teknolojisi / sosyal pedagoji
<a href="http://www.bbs1-lueneburg.de">www.bbs1-lueneburg.de</a>	<a href="http://www.georg-sonnin-schule.de">www.georg-sonnin-schule.de</a>	<a href="http://www.bbs3-lueneburg.de">www.bbs3-lueneburg.de</a>
Tel: 04131-8630-0 Fax: 04131-8630-112	Tel: 04131-889-102 Fax: 04131-889-171	Tel: 04131-889-221 Fax: 04131-889-235
Spillbrunnenweg 1 21337 Lüneburg	Am Schwalbenberg 25 21337 Lüneburg	Am Schwalbenberg 26 21337 Lüneburg
<a href="mailto:info@bbs1-lueneburg.de">info@bbs1-lueneburg.de</a>	<a href="mailto:info@georg-sonnin-schule.de">info@georg-sonnin-schule.de</a>	<a href="mailto:info@bbs3-lueneburg.de">info@bbs3-lueneburg.de</a>

Devlet tarafından tanınan özel meslek okulları:

<b>Dr. von Morgenstern Schulen</b> Dorette-von-Stern Str. 6 21337 Lüneburg	Tel.: 04131 / 789 509 - 0 Fax: 04131 / 789 509 - 30 <a href="mailto:info.LG@morgenstern-schulen.de">info.LG@morgenstern-schulen.de</a>	Eczacı - teknik asistanı (PTA), güzellik uzmanı
--	--	--

## Meslek Eğitim Okulları`nda sununanlar

IWK Lüneburg (Hemşirelik ve yaşlı bakıcısı okulu) Stadtkoppel 14 21337 Lüneburg <a href="http://www.i-w-k.de/lueneburg">www.i-w-k.de/lueneburg</a>	Tel. 04131-671388 Fax 04131-681382 E-mail: <a href="mailto:lueneburg@i-w-k.de">lueneburg@i-w-k.de</a>	yaşlı bakıcısı bakım asistanı pedagojik bakım (Heilerziehungspfleger/in)
Städtisches Klinikum Lüneburg (Sağlık meslekleri için okul) Bögelstr. 1 21339 Lüneburg	E-mail: <a href="mailto:schule.fuer.pflegeberufe@t-online.de">schule.fuer.pflegeberufe@t-online.de</a> Tel. 04131-77-2582	Sağlık memuru ve hemşirelik, çocuk sağlık memuru ve çocuk hemşireliği

### 3.1.1 Mesleğe Hazırlık Okulu (Berufseinstiegsschule BVJ + BEK)

	BBS I	BBS II Georg-Sonnin-Schule	BBS III
<b>Berufsvorbereitungsjahr (BVJ)</b> Meslek eğitime hazırlık yılı 1 yıl sürer  Okula giriş koşulları: yoktur	yok	inşaat teknolojisi renk teknolojisi ve iç tasarım otomotiv teknik ahşap teknolojisi vücut bakımı metal teknolojisi tekstil teknolojisi ve konfeksiyon	ev ekonomisi ve bakım (Pflege)  ev ekonomisi ve tarım ekonomisi
<b>Berufseinstiegsklasse (BEK)</b> Mesleğe Geçiş Sınıfı 1 yıl sürer  Okula giriş koşulları: Yoktur ya da düşük not ile Temel Okulu bitirme (not ortalamasının 3,5 ya da daha kötü olması)	yok	inşaat teknolojisi ahşap teknolojisi metal teknolojisi vücut bakımı tekstil teknolojisi ve konfeksiyon	ev ekonomisi ve bakım (Pflege)

### 3.1.2 Meslek Branş Okulu (Berufsfachschulen / BFS)

	BBS I	BBS II Georg-Sonnin-Schule	BBS III
<b>Einjährige Berufsfachschule</b>  Bir yıllık Meslek Branş Okulu  Okula giriş koşulları: Temel Okul diploması (Hauptschulabschluss)	<b>ekonomi</b> ticaret Büro hizmetleri	<b>inşaat teknolojisi</b> (duvarcı, marangoz)  <b>elektro teknisyeni</b> (elektronik danışmanı, enerji ve inşaat için elektro- nik teknisyeni)  <b>ahşap teknolojisi,</b> <b>vücut bakımı</b>  <b>metal teknisyeni</b> (Üretim, Metal teknisyeni, sıhhi tesisat / ısıtma/klima)  <b>tekstil teknisyeni</b> <b>ve konfeksiyon</b>	<b>tarım ekonomisi</b>  <b>bahçecilik</b>  <b>gastronomi</b>  <b>ev ekonomisi ve</b> <b>bakım (Pflege)</b> (ağırlık noktası ev ekonomisidir)

**Diğer Meslek Branş Okulları (Berufsfachschulen /BFS)**

	<b>BBS I</b>	<b>BBS II</b> Georg-Sonnin-Schule	<b>BBS III</b>
<p><b>Zweijährige Berufsfachschule</b> iki yıllık Meslek Branş Okulu</p> <p>Giriş koşulu: Hauptschulabschluss</p> <p>Mezuniyet: SEK I - Realschulabschluss ggf. Erweiterter Sekundarabschluss I</p>	<p><b>Teknik</b> (2. yıl Winsen yada Uelzen' de yapılabilir)</p> <p>Okula giriş koşulları: 1. yıl BFS + Not ortalamasının 3,0 olması</p>	<p><b>Teknik</b> (2. yıl)</p> <p>Okula giriş koşulları: 1. yıl BFS + Not ortalamasının 3,0 olması</p>	<p><b>Beslenme ve ev ekonomisi</b> (2. yıl) Okula giriş koşulları: 1. yıl BFS + Not ortalamasının 3,0 olması</p> <p><b>Bakıcı yardımcısı</b> (1. ve 2. yıl, meslek diploması alınır)</p> <p><b>Sosyal pedagoji</b> (1. ve 2. yıl)</p>
<p><b>Dreijährige Berufsfachschule</b> Üç yıllık Meslek Branş Okulu Okula giriş koşulları: SEK I - Hauptschulabschluss</p>	yok	yok	<p><b>Yaşlı bakıcısı (Altenpflege)</b> Meslek Diploması ve SEK I - Realschulabschluss ggf. Erweiterter Sekundarabschluss I yapılabilir</p>
<p><b>Einjährige Berufsfachschule</b> Bir yıllık Meslek Branş Okulu Okula giriş koşulları: SEK I -Realschulabschluss</p> <p>Mezuniyet: Buradaki temel eğitim Meslek Eğitim Okulu'nun birinci yılına sayılabilir, ileri Ortaokul Diploması da alınabilir (ggf. Erweiterter Sekundarabschluss I)</p>	<p><b>Ekonomi</b> Ağırlık noktası: -Büro hizmetleri -finansal hizmetler, -ticaret -sanayi hizmetleri -Bilişim / bilgi hizmetleri -idari işler</p>	<p><b>İnşaat teknolojisi</b> Ağırlık noktası: İnşaat tekniği</p> <p><b>Metal teknik</b> Ağırlık noktası: araba teknolojisi</p>	<p><b>Gastronomi</b></p> <p><b>Ev ekonomisi ve bakım</b> Ağırlık noktası: Bireysel asistanlık</p>
<p><b>Zweijährige Berufsfachschule</b> İki yıllık Meslek Branş Okulu, burada mesleki yeterlilik kazanılır</p> <p>Okula giriş koşulları: Ortaokul I diploması (SEK I - Realschulabschluss)</p> <p>Mezuniyet: Meslek Diploması ve Ortaokul I Diploması</p>	<p><b>Yabancı diller için ticaret asistanı ve muhabirlik</b></p>	<p><b>İnformatik için teknik asistanlık</b></p>	<p><b>Sosyal asistan</b> Ağırlık noktası: -bireysel asistanlık Giriş koşulları: BFS'nin Ev Ekonomisi bölümünü ve Bakım (Pflege) bitirmek Ağırlık noktası: Bireysel Asistanlık yada Bakıcasistanlığı</p> <p>- sosyal pedagoji Aufnahme in Kl. 2 mit 2 j. BFS Sozialpädagogik</p> <p><b>Tarım teknik asistanı</b> Ağırlık noktası: Bitki üretimi</p>

### 3.1.3 Branş Okulları (Fachschulen, Grafik'in içinde yer almamaktadır) ve Branş Liseleri (Fachoberschulen)

Bir yıllık Branş okuluna giriş koşulları şunlardır: Meslek Okulunu bitirmek ve meslek eğitimini bitirme sınavını kazanmak ve en az 1 yıl meslek pratiği. İki yıllık Sosyal pedagoji Branş okuluna giriş için: Meslek Branş Okulunun sosyal asistanlık bölümünü bitirmek gerekir.

	BBS I	BBS II Georg-Sonnin-Schule	BBS III
<b>Einjährige Fachschule</b> Bir yıllık Branş Okulu	yok	yok	<b>Tarım ekonomisi</b> tarımcılık mesleği için ağırlık noktası tarımdır  Mezuniyet: devlet tarafından tanınan Tarım Ekonomisti
<b>Zweijährige Fachschule</b> İki yıllık Branş Okulu	yok	yok	<b>Sosyal pedagoji</b> Soyal asistanlar için Mezuniyet: devlet tarafından tanınan eğitimci, pedagoğ
<b>Zweijährige Fachschule</b> İki yıllık Branş Okulu  4 yıl boyunca parttaym (teilzeit) okunabilir	yok	<b>Mechatronik</b> Mechatronik için yada İşletme Tekniği için Elektroniker	yok
<b>Ein- und zweijährige Fachoberschulen</b> Bir ve iki yıllık Branş Lisesi Okula giriş koşulları: 11. sınıf için Orta okul I diploması, 12. sınıf için Meslek Eğitim okulunu bitirmiş olmak Mezuniyet: Yüksek okula giriş hakkı doğar	<b>İnformatik</b> (12. sınıf )  <b>İdare hukuku ve adliye hukuku</b> (11+12. sınıf) <b>Ekonomi</b> (11+12. sınıf) Belli koşullar aktında: Meslek Branş okulunun 13. sınıfına geçmek koşuluyla	<b>Teknik</b> (11+12. sınıf)	yok

### 3.1.4 Meslek Lisesi (Berufliches Gymnasium)

<b>Berufliches Gymnasium / Meslek Lisesi</b> 3 yıl sürer Okula giriş koşulları: Genişletilmiş orta okul I diploması Mezuniyet: Üniversiteye giriş hakkı doğar	<b>Ekonomi</b>	<b>Teknik</b> Ağırlık noktası: -inşaat teknolojisi -elektro teknisyeni -metal teknolojisi	<b>Sağlık ve sosyal işler</b> Ağırlık noktası: - beslenme bilimleri - sosyal pedagoji - sağlık ve bakım
--	----------------	---	---

### 4. Lüneburg İçindeki Meslek Okulları'na İnternette „Schüler-online“ Üzerinden Merkezi Kayıt Sistemi İle Kaydolma

2010`dan itibaren Meslek Eğitim Okulları'na kaydolma olanağı sunan internet üzeri merkezi kayıt sistemi kurulmuştur. Öğrenciler bu internet adresi üzerinden [www.schueleranmeldung.de](http://www.schueleranmeldung.de) eğitim görmek istedikleri yere kayıt yapabilirler. Bu, hem okulda tam gün eğitim görenler, hem de iş yerinde meslek eğitimi yapan öğrenciler için geçerlidir.

#### Kayıt işlemi

Lüneburg ve çevresindeki okullarda eğitim gören öğrencilere eğitim gördükleri okullar bir şifre verir, bu şifre ile Schüler-online`a giriş yapabilirler.

Devlete ait genel eğitim veren okullardan gelmeyen öğrenciler ya da meslek eğitimi gördüğü okulu herhangi bir sebepten dolayı değiştirenler kendi soyadı,önadı ve doğum tarihi ile Schüler-online`a giriş yapabilirler, bu girişi yaptıktan sonra otomatik olarak bir şifre alırlar („Externe“).

**Şifrenin kaybedilmesi halinde**, okullarda yetkili kişilerden ne yapılması gerekir diye bilgi alınabilir. Okula dışardan gelen öğrencilere şifreleri daha önce kaydoldukları orta öğrenim okullarında verilmektedir.

Özel okullardan, liselerden ya da eğitim programlarından Meslek Eğitim Okulları'na geçiş yapan öğrencilerle ilgili bu sistemin içinde herhangi bir veri olmadığından onlar da dış öğrenci (externe Schüler) olarak giriş yapabilirler.

Öğrenciler, kendileri için öncelik taşıyan meslekler başta olmak üzere birden fazla eğitim okuluna kayıt yapabilirler. Öncelikle 3 meslek için eğitim okulunda kayıt yapmaları önerilir. En birinci sıraya ilk isteklerini yazmaları tavsiye edilir. Öğrenciye kayıt işleminin sonunda kaydolduğu okula hangi evrakları götürmesi gerektiği hususunda bilgi verilmektedir.

#### Kayıt zamanı

**09 Ocak ile 28 Şubat arası:** Tam gün eğitim veren bir Meslek Eğitim Okulu için kaydolma süresidir.

Meslek eğitim sözleşmesi imzalamış olanlar bunu kayıt zamanında söyleyebilirler. Meslek eğitimi veren işletmeler (Ausbildungsbetriebe) onlarla olan sözleşmelerinizi Meslek Okuluna bildirmek zorundadırlar.

**1 Mart'tan itibaren:** Meslek okullarına kabul kararları alınır.

**Paskalya (Osternferien) tatilinden sonra öngörülenler:** Okula alınan öğrencilere okula kabul kararlarını bildirme; okula alınmayan öğrencileri gerekirse önerilerde bulunmak için bir görüşmeye davet etme; okula kabul kararının yetkili meslek eğitim okullarına bildirilmesi.

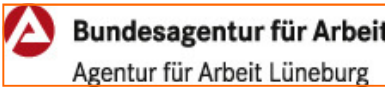


## 5. (Maddi) Yardım ve Destek İmkanları

Öğrencilere mesleki karar aşamasında, meslek eğitim yeri bulmada ve meslek eğitimi esnasında okulda, iş yerinde ve bir çok kurumda yardım edilir. Eğer genel eğitim okulunda öğretmenlerin ve sosyal pedagogların sundukları destek yetersiz gelirse, gençler sunulan bu desteklerden genel eğitim sırasında da yararlanabilirler. Bu kurumlar bireye uygun meslek bulma sürecinde birbirleriyle işbirliği içinde çalışırlar.

### 5.1 Federal İş Ajansın`da **mesleki danışma** / Meslek Bilgilendirme Merkezi (BIZ)

Burada tüm meslekler üzerine ayrıntılı bilgi alınabilir, aynı zamanda boş olan eğitim yerleri üzerine ve eğitim olasılıkları üzerine de bilgi alınabilir.



Agentur für Arbeit Lüneburg  
An den Reeperbahnen 2  
21335 Lüneburg

Tel: 01801 / 555111  
Fax: 04131 / 745342  
E-mail: [lueneburg@arbeitsagentur.de](mailto:lueneburg@arbeitsagentur.de)

### 5.2 İş ve İşçi Bulma Kurumun`da (Jobcenter Landkreis Lüneburg) sunulan bireysel yardım ve destek

Eğer siz ya da çocuğunuz devletten maddi yardım alıyorsanız (SGB II / Hartz IV), İş ve İşçi Bulma Kurumun`da sizden sorumlu olan görevli memur tarafından sunulan 25 yaşından küçük gençler için bireysel yardım ve destek imkanı vardır .



Jobcenter Lüneburg  
Horst-Nickel-Str. 4  
21337 Lüneburg

Tel: 04131 / 6037-0  
Fax: 04131 / 6037-120  
E-Mail: [arge-lueneburg@arge-sgb2.de](mailto:arge-lueneburg@arge-sgb2.de)

### 5.3 PACE (Pro-Aktiv-Center)

Meslek eğitim yeri bulmada destek olur: Mesleğe hazırlayıcı uygun Eğitim Programları bulmada yardımcı olup destekler. Kişisel problemlerde yardım ve danışma sunar



PACE Ausbildung & Arbeit gGmbH  
Bei der Lambertikirche 12  
21335 Lüneburg

Tel. 04131-699658-0  
Fax 04131-699658-30  
E-mail: [info@pace-lueneburg.de](mailto:info@pace-lueneburg.de)

### 5.4 AWO- Jugendmigrationsdienst (AWO göçmen gençler için danışma hizmeti)

Göçmenler için danışma hizmeti , bireysel ve aileyle görüşme hizmeti, birlikte resmi dairelere gitmek, entegrasyon sürecini desteklemek gibi hizmetler sunar.



AWO Soziale Dienste gGmbH  
Auf dem Meere 41  
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 40900-13  
Fax 04131- 40900-10  
E-mail: [migration@awosozial.de](mailto:migration@awosozial.de)



**5.5 Ausbildungsbegleitende Hilfen (ABH)** (Meslek eğitimine eşlik eden yardımlar)

Bu yardım ücretsiz destek veren yönlendirme derslerinin (Förderunterricht) bir hizmetidir. İş yerinde görülen meslek eğitimi esnasında bir takım zorluklarla karşılaşıldığında bu dersten yararlanılabilir. Bu hususta bilgi eksikliği varsa, iş saatinden sonra buradan bilgi edinilebilir. Meslek eğitimi veren iş yerinde problem olduğu zaman da buradan yardım alınabilir. Federal İş Ajansı'nın meslek danışma bürosu üzerinden kayıtlı yapılabilir. (Aşağıya bakınız)

**5.6 Schüler-BAföG** (Federal Meslek Eğitim Teşvik Yasası / maddi yardım)

Öğrencilere, kaydolup devam etmeleri halinde maddi yardıma (BAföG) başvuru hakkı veren bir çok okul vardır. Öğrencinin gittiği okul çeşidinin yanı sıra diğer bir takım koşullar da ayrıntıyla incelenir. Her şeyden önce şu soru sorulur: Bu yardıma baş vuran öğrenci ailesiyle birlikte mi oturuyor ya da önemli bir sebepten dolayı aileden ayrı oturup kendi geçimini kendisi mi sağlıyor? Örneğin kendi ailesiyle birlikte oturup okula normal şekilde devam eden ve liseye (Gymnasium) 10. sınıftan sonra da devam eden birinin bu maddi yardıma başvurma hakkı yoktur. Bu durum aynı şekilde meslek eğitimi yapmadan Branş Liselerine (Fachoberschulen) gidenler için de geçerlidir. Eğitim gören kişinin, okulun aile evine uzak olduğu durumlarda, evlilik dolayısıyla geçimini kendisinin sağlıyor olması, ya da kendisi çocuk sahibi olduğu zaman, - bütün bunları ıspatlama koşulu ile - bu maddi yardımdan yararlanması mümkündür.

**Dikkat:** Göçmenlerin bu maddi yardımdan yararlanabilmesi için § 8 BAföG yasasına göre Alman`yada uzun süreli oturma hakkına sahip olmaları gerekmektedir.

Bu konu hakkında diğer bilgileri şu adresten bulabilirsiniz:

[www.bafoeg-aktuell.de/cms/bafoeg/schueler-bafoeg.html](http://www.bafoeg-aktuell.de/cms/bafoeg/schueler-bafoeg.html)

**Başvuruma Adresi:**

Landkreis Lüneburg, FD 54-Jugend und Familie (Gebäude 2, 2. Stock)  
Auf dem Michaeliskloster 4 Tel. 04131-26-1307 / 26-1384  
21335 Lüneburg Fax 04131-26-1653

**5.7 Meslek eğitimi için mali yardım (Berufsausbildungsbeihilfe / BAB)**

İşyerinde ya da okulda yapılan meslek eğitimi esnasında İş Ajansı (die Agentur für Arbeit) meslek eğitimi için belli mali yardımda bulunur. Bu mali yardım için İş Ajansı'na başvurmak gerekmektedir. Bu mali yardım meslek ücretine ek olarak ve belli koşullar altında ödenir. Örneğin; eğitim veren iş yeri ailelere uzak olduğu durumlarda gençler meslek öğrenimi esnasında ailelerinin yanında oturamazlar, bundan dolayı oluşan maddi zorlukları ortadan kaldırmak ve gençlerin başka yerde de meslek eğitimi almalarını desteklemek için bu mali yardım yapılır.

Bu konu hakkında diğer bilgileri bu adresten bulabilirsiniz: [www.arbeitsagentur.de/nn\\_26036/Navigation/zentral/Buerger/Ausbildung/Finanzielle-Hilfen/BAB/BAB-Nav.html](http://www.arbeitsagentur.de/nn_26036/Navigation/zentral/Buerger/Ausbildung/Finanzielle-Hilfen/BAB/BAB-Nav.html)

**Başvuruma Adresi:**

Agentur für Arbeit Lüneburg Tel: 01801 / 555111  
An den Reeperbahnen 2 Fax: 04131 / 745342  
21335 Lüneburg E-mail: [lueneburg@arbeitsagentur.de](mailto:lueneburg@arbeitsagentur.de)

## 6. Impressum / Dizin

- **Herausgeber / Yayınlayan:**  
**Region des Lernens, Lüneburg**  
Am Schwalbenberg 24  
21337 Lüneburg  
Tel. 04131-96985-22  
Fax 04131-96985-30  
E-Mail: rydzyk@rdl-lueneburg.de



### **AWO- Jugendmigrationsdienst**

AWO Soziale Dienste gGmbH  
Auf dem Meere 41  
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 40900-13  
Fax 04131- 40900-10  
E-Mail: [migration@awosozial.de](mailto:migration@awosozial.de)



### **Netzwerk Leseförderung Lüneburg e.V.**

Herr Jörg-Erich Scheunemann  
Bleckengrund 2F  
21335 Lüneburg

Tel. 04131- 42975  
E-Mail: [lesefoerderung-lueneburg@web.de](mailto:lesefoerderung-lueneburg@web.de)



- **Redaktion / Yazı işleri:** Johannes Diepgen

### **Güncelleştirilen Baskının Yazı İşleri:**

Regina Rydzyk, Lüneburg, 24.11.2011

- **Quellen / Kaynaklar:** Bundesagentur für Arbeit  
Niedersächsisches Ministerium für Bildung und Kultur  
Berufsbildende Schulen I, II und III in Lüneburg